

## Information on protection of the clients through the Investment Guarantee Fund

## Информация за защита на клиентите чрез Фонда за гарантиране на ИНВЕСТИЦИИТЕ

The company Wealth Effect Management o.c.p., a.s., as an investment firm pursuant to act no. 566/2001 Coll. on securities and investment services and on change and amendment of other acts (hereinafter as the „**Securities Act**“) is a person involved in client protection through the Investment Guarantee Fund.

Дружеството Wealth Effect Management o.c.p., a.s., като Инвестиционен посредник по силата на Закон № 566/2001 Coll. за ценните книжа и инвестиционните услуги и за промяна и изменение на други закони (наричан тук и по-нататък "**Закон за ценните книжа**") е субект, който участва в защитата на клиентите чрез Фонда за гарантиране на инвестициите.

### Article I.

#### Purpose of the Investment Guarantee Fund

1. The Investment Guarantee Fund (hereinafter as the „Fund“) is a legal entity registered in the Commercial register. The Fund collects financial contributions of investment firms and branches of foreign investment firms, asset management companies and branches of foreign asset management companies to provide compensation for inaccessible client assets received by investment firms and branches of foreign investment firms, asset management companies and branches of foreign asset management companies to provide investment service and the Fund manages acquired financial funds pursuant to the Securities Act.
2. The Fund, by its action, together with the Deposit protection Fund, creates the complex system of client protection in the investment on the money and capital market in the Slovak republic. The Fund is supervised by the National Bank of Slovakia (hereinafter as the „NBS“). The activities and the management of the Fund are subject to strict rules set by generally binding laws and bylaws.

### Член I.

#### Цел на Фонда за гарантиране на инвестициите

1. Фондът за гарантиране на инвестициите (наричан тук и по-нататък "Фондът") е юридическо лице, регистрирано в Търговския регистър. Фондът събира финансовите вноски от инвестиционни посредници и клонове на чуждестранни инвестиционни посредници, дружества за управление на активи и клонове на чуждестранни дружества за управление на активи, за да предостави компенсация за недостъпни клиентски активи, получени от инвестиционни посредници и клонове на чуждестранни инвестиционни посредници, дружества за управление на активи, при предоставяне на инвестиционни услуги, а Фондът управлява придобитите финансови средства съгласно Закона за ценните книжа.
2. Фондът, заедно с Фонда за защита на депозитите, чрез своите действия създава сложна система за защита на клиентите при инвестирането на паричния и капиталовия пазар в Република Словакия. Фондът е под надзора на Националната банка на Словакия (наричана по-долу "НБС"). Дейностите и управлението на Фонда са подчинени на стриктни правила,

3. Each of the investment firms, who were issued licence to provide investment services by the NBS, is pursuant to respective provisions of the Securities Act obliged to participate on client protection through the Fund and to pay contribution for this purpose.

## **Article II. Client assets**

1. Client assets are defined in provision 81 of the Securities Act. In order to precisely define it, precise definition of the client assets is necessary.
2. Client assets means pursuant to the Securities Act financial instruments and financial funds entrusted to an investment firm in relation to performing an investment service or ancillary services pursuant to section 6 subsection 2 letter a) of the Securities Act, including the financial instruments and funds obtained for these values, if the client is:
  - a) a natural person, including a natural person as an entrepreneur,
  - b) a foundation, non-investment fund, non-profit organization providing generally beneficial services, civil association, or an association of owners of residential and commercial premises,
  - c) a legal entity other than those mentioned in letter b), except for
    - i. a bank, insurance company, supplementary pension insurance company, asset management company including investment fund assets, pension fund management company including pension fund assets, investment firm other than a bank, central depository, stock exchange, commodity exchange, post office, legal entity operating lotteries or other similar games, Export-Import bank of the Slovak Republic,

определени от общите закони и подзаконовни актове.

3. Всеки от инвестиционните посредници, на които е издадено разрешение за извършване на инвестиционни услуги от НБС, съгласно съответните разпоредби на Закона за ценните книжа, е задължен да участва в защита на клиентите чрез Фонда и да плаща вноски за тази цел.

## **Член II. Клиентски активи**

1. Клиентските активи са определени в разпоредба 81 от Закона за ценните книжа. За да се предостави точно определение, е необходимо точно дефиниране на клиентските активи.
2. Клиентски активи по смисъла на Закона за ценните книжа означава финансови инструменти и финансови средства, поверени на инвестиционен посредник във връзка с извършване на инвестиционна услуга или допълнителни услуги съгласно член 6, алинея 2, буква а) от Закона за ценните книжа, включително финансовите инструменти и фондовете, получени за тези стойности, ако клиентът е:
  - a) физическо лице, включително физическо лице, което е предприемач,
  - б) фондация, неинвестиционен фонд, организация с нестопанска цел, която предоставя общи услуги, гражданско сдружение, или сдружение на собствениците на жилищни и търговски помещения,
  - в) юридическо лице, различно от посоченото в буква б), с изключение на:
    - i. банка, застрахователно дружество, дружество за допълнително пенсионно осигуряване, дружество за управление на активи, включително активи на инвестиционни фондове, пенсионноосигурително дружество, включително активи на пенсионни фондове, инвестиционен посредник, различен от банка, централен депозитар, фондова борса, стокова борса, пощенски клон, юридическо лице, организиращо лотарии или

- ii. a Slovak legal entity not mentioned in point i. or a foreign legal entity, which has at least partly same or similar business activity as any of the legal entities mentioned in point i.,
  - iii. a legal entity not mentioned in point i. or ii., which must have its financial statement audited pursuant to the separate law,
  - iv. the state, a state budget-founded organisation, a state budget-supported organisation, state fund, municipality, superior territorial unit and public administration authorities,
  - v. a legal entity established by law not covered by points i. to iv.,
  - vi. a legal entity controlling the investment firm or a foreign investment firm, or which is controlled pursuant to section 138 of the Securities Act by an investment firm or foreign investment firm in which, or in the branch of which, the client assets are maintained.
3. For the client assets are pursuant to subsection 2 considered also:
- a) joint client assets which, according to records made by an investment firm or foreign stock investment firm before a day when the client assets became inaccessible pursuant to section 82 subsection 1 of the Securities Act, were kept for several clients, with information on individual clients having at least the extent specified in subsection 5 letter a) of the Securities Act,
  - b) assets in notarial custody with an investment firm or foreign investment firm, where the eligible beneficiary of financial instruments or funds in this custody is or should be a person, whose
- други подобни игри, Банка за износ и внос на Република Словакия;
- ii. словашко юридическо лице, което не е посочено в точка i), или чуждестранно юридическо лице, което има поне частично същата или сходна стопанска дейност като някое от юридическите лица, посочени в точка i);
  - iii. юридическо лице, което не е посочено в точка i), или ii), чиито финансови отчети трябва да бъдат одитирани съгласно отделен закон;
  - iv. държавата, организация, финансирана от държавния бюджет, организация, подпомагана от държавния бюджет, държавен фонд, община, висше териториално звено и органи на публичната администрация;
  - v. юридическо лице, законно създадено, което не е включено в точки i) до iv);
  - vi. юридическо лице, което контролира инвестиционния посредник или чуждестранно инвестиционно дружество или което се контролира съгласно член 138 от Закона за ценните книжа от инвестиционен посредник или чуждестранно инвестиционно дружество, в което или в чийто клон се държат активите на клиента.
3. За клиентските активи по алинея 2 се разглеждат също така:
- a) съвместни клиентски активи, които според документите, водени от инвестиционния посредник или чуждестранното инвестиционно дружество, ден, преди клиентските активи да станат недостъпни съгласно член 82, алинея 1 от Закона за ценните книжа, са държани за няколко клиента, с информация за индивидуалните клиенти, имаща поне степеня, посочена в член 5, буква а) от Закона за ценните книжа,
  - б) активите, съхранявани под нотариално попечителство от инвестиционен посредник или чуждестранно инвестиционно дружество, когато допустимият

client's assets are protected under the Securities Act, if before the date when the client assets become inaccessible pursuant to the section 82 subsection 1 of the Securities Act, a notary administering this notarial custody delivers a written notice to the respective investment firm or foreign investment firm containing information on eligible beneficiaries at least in the extent specified in subsection 5 letter a) of the Securities Act.

4. Client's funds accepted by an investment firm or a branch of a foreign investment firm and kept in accounts covered by protection under a separate law are not considered as client assets.
  5. The following are not protected client assets:
    - i. client assets which, according to records made by an investment firm or branch of the foreign investment firm before the client assets become inaccessible pursuant to section 82 subsection 1, is not kept for the client with at least the following minimum extent of client information:
    - ii. name, surname, personal identification number or date of birth, and permanent residence of the client, if a natural person,
    - iii. name, identification number, if assigned, and registered office of the client, if a legal entity, whose client assets are protected under the Securities Act, as well as the name, surname and permanent residence of a person or persons constituting or participating in the statutory body of the legal entity,
- бенефициент на финансовите инструменти или средствата по такъв начин на съхранение е или трябва да бъде лице, чиито клиентски активи са защитени съгласно Закона за ценните книжа, ако преди датата, на която клиентските активи са станали недостъпни съгласно член 82, алинея 1 от Закона за ценните книжа, нотариусът, който администрира нотариалното попечителство, изпрати писмено уведомление до съответния инвестиционен посредник или чуждестранно инвестиционно дружество, съдържащо информация за допустимите бенефициенти, поне в степента, посочена в член 5, буква а) от Закона за ценните книжа.
4. Средствата на клиента, приети от инвестиционен посредник или клон на чуждестранен инвестиционен посредник и водени в сметки, покрити от защита по отделен закон, не се считат за клиентски активи.
  5. Дадените по-долу клиентски активи не са защитени:
    - i. клиентски активи, които съгласно документите, водени от инвестиционен посредник или клон на чуждестранен инвестиционен посредник, преди клиентските активи да станат недостъпни съгласно член 82, алинея 1, не се съхраняват за клиента с най-малко следната минимална степен на клиентска информация:
    - ii. име, фамилия, личен идентификационен номер (ЕГН), или дата на раждане и постоянно местоживее на клиента, ако е физическо лице,
    - iii. име, идентификационен номер (ЕГН), ако е определен, и седалище на клиента, ако е юридическо лице, чиито клиентски активи са защитени по Закона за ценните книжа, както и името, фамилното име и постоянното местоживее на лице или лица, съставляващи или участващи в

- iv. joint client assets in the case of which the conditions defined in section 3 letter a) of this Article, are not met,
  - v. notarial custody in the case of which the conditions defined in section 3 letter b) of this Article, are not met.
6. Inaccessible client assets are client assets accepted by:
- a) an investment firm or foreign investment firm which has been declared incapable of meeting its liabilities towards clients pursuant to section 86 subsection 3 of the Securities Act,
  - b) an investment firm or foreign investment firm whose use of client assets has been suspended by a bankruptcy court order during the bankruptcy proceedings pursuant to the separate law, provided that such an order became executable before a declaration under section 86 subsection 3 of the Securities Act.
7. Securities and other financial instruments accepted by an investment firm pursuant to section 6 of this Article which the investment firm or foreign investment firm is able to return to the client without damaging the claims of other clients, are not considered inaccessible client assets.
8. Effective from the date when client assets become inaccessible, until the payment of compensation pursuant to section 88 subsection 1 and subsection 2 of the Securities Act, is completed, the right to use financial instruments and funds constituting inaccessible client assets, to assign claims under inaccessible client assets against the investment firm, and to set off claims between the investment firm and other persons, is suspended. The investment firm is further
- уставния орган на юридическото лице,
- iv. съвместни клиентски активи, в случая, когато условията, определени в член 3, буква а) от настоящата разпоредба, не са изпълнени.
  - v. нотариално попечителство, в случая, когато условията, определени в член 3, буква б) от настоящата разпоредба не са изпълнени.
6. Недостъпните клиентски активи са клиентски активи, приети от:
- а) инвестиционен посредник или чуждестранен инвестиционен посредник, които са били обявени за неспособни да изпълнят своите задължения към клиенти съгласно член 86, алинея 3 от Закона за ценните книжа,
  - б) инвестиционен посредник или чуждестранен инвестиционен посредник, чието използване на клиентски активи е спряно със съдебно решение за обявяване в несъстоятелност в производството по несъстоятелност по реда на отделен закон, при условие че такова решение е влязло в сила преди декларация по член 86, алинея 3 от Закона за ценните книжа.
7. Ценни книжа и други финансови инструменти, приети от инвестиционен посредник съгласно член 6 от настоящата разпоредба, които инвестиционният посредник или чуждестранен инвестиционен посредник може да върне на клиента, без да навреди на исковите на други клиенти, не се считат за недостъпни клиентски активи.
8. В сила от датата, на която клиентските активи станат недостъпни, докато не бъде извършено изплащането на компенсация, съгласно член 88, алинея 1 и алинея 2 от Закона за ценните книжа, правото да се използват финансови инструменти и средства, представляващи недостъпни клиентски активи, да се представят искове за недостъпни клиентски активи срещу инвестиционния посредник и да се прихващат искове между инвестиционния

barred from providing investment services or concluding other transactions increasing the assets or liabilities of the investment firm towards other persons.

9. A client of an investment firm is on the day, when client assets become inaccessible, entitled to reclaim its security or any other financial instrument pursuant to section 82 subsection 2 of the Securities Act, and the investment firm is obliged to comply with this request.

### **Article III.**

#### **Compensation for inaccessible client assets**

1. Client is for inaccessible client assets entitled to compensation in euros from the Fund, and the Fund is obliged to compensate for such inaccessible client assets in the extent and under terms specified in the Securities Act. Instead of a client, another person may only be entitled to compensation if stipulated in the Securities Act.
2. For protected client assets the Fund provides compensation in the amount of the inaccessible client assets; however, a single client or another eligible person is entitled, in accordance with the Securities Act, to compensation from the Fund amounting to EUR 50,000 in total.
3. To determine the amount of compensation for protected client assets, the inaccessible client assets of the same client with an investment firm is added up, including its share in any joint client assets protected by the Securities Act, as at the date client assets become inaccessible. For each jointly owned client asset item a rule applies that, unless credible documents are presented to prove otherwise, each of the co-owners has an equal share. Interests and other property benefits associated with inaccessible client assets, for the purposes of determination of compensation, are calculated as at the date when the client assets become inaccessible, and are added to the respective inaccessible

посредник и други лица, се прекратява. Освен това инвестиционният посредник не може да предоставя инвестиционни услуги или да сключва други сделки, увеличаващи активите или пасивите на инвестиционния посредник спрямо други лица.

9. Клиент на инвестиционен посредник има право в деня, в който клиентските активи станат недостъпни, да възстанови своите ценни книжа или друг финансов инструмент съгласно член 82, алинея 2 от Закона за ценните книжа, а инвестиционният посредник е длъжен да спази това искане.

### **Член III.**

#### **Компенсация за недостъпни клиентски активи**

1. Клиентът има право на компенсация в евро за недостъпни клиентски активи от Фонда, а Фондът е длъжен да компенсират такива недостъпни клиентски активи в степента и при условията, определени в Закона за ценните книжа. Вместо клиента, друго лице може да има право на компенсация, само ако това е предвидено в Закона за ценните книжа.
2. За защитени клиентски активи Фондът предоставя компенсация в размер на недостъпните клиентски активи; обаче, един клиент или друго лице, отговарящо на условията, има право в съответствие със Закона за ценните книжа на компенсация от Фонда в общ размер на 50 000 евро.
3. За да се определи размера на компенсацията за защитени клиентски активи, се прибавят недостъпните клиентски активи на същия клиент към инвестиционен посредник, включително неговия дял във всички съвместни клиентски активи, защитени от Закона за ценните книжа, към датата, на която клиентските активи са станали недостъпни. За всеки съвместно притежаван актив се прилага правилото, че докато не бъдат представени достоверни документи, които да докажат обратното, всеки от съсобствениците има равен дял. Лихвите и други изгоди от собствеността, свързани с недостъпни клиентски активи, за целите на

client assets of the client. For the purposes of compensation, the amount of inaccessible client assets determined in the manner described above is lowered by any precluded financial instruments and deposits, and any liabilities of the client towards the investment firm as at the date the client assets become inaccessible. Later changes in this situation are not taken into account. The calculated amount of compensation is rounded up to the nearest whole eurocents.

4. The determination of the value of client assets is based on values which, as at the date client assets become inaccessible, are applicable under a contract with the investment firm or under separate legislation concerning valuation of assets. The value of securities admitted to trading on a stock exchange market for listed securities shall be based on the last price of the securities concerned quoted by the stock exchange on the date client assets become inaccessible.
5. Unless a different value of a client's assets or liabilities towards an investment firm can be reliably documented, the values recorded in the books of the investment firm are decisive, unless a separate law provides otherwise.
6. The client is entitled to compensation pursuant to section 1 and 2 of this Article even if its financial instrument is not payable within the period set for the payment of compensation, which is determined according to section 88 subsection 1 and subsection 2 of the Securities Act. This does not apply in the case there is a ban on using or paying the financial instruments pursuant to separate regulations. After the ban is lifted, compensation can be provided, depending on

определянето на компенсацията, се изчисляват към датата, когато клиентските активи са станали недостъпни и се добавят към съответните недостъпни клиентски активи на клиента. За целите на компенсацията, сумата на недостъпните клиентски активи, определена по описания по-горе начин, се намалява с всички изключени финансови инструменти и депозити и всички задължения на клиента спрямо инвестиционния посредник към датата, на която клиентските активи са станали недостъпни. По-късните промени в тази ситуация не се вземат предвид. Изчислената сума на компенсацията се закръглява нагоре до най-близките цели евроцента.

4. Определянето на стойността на клиентските активи се основава на стойности, които към датата, на която клиентските активи са станали недостъпни, се прилагат съгласно договор с инвестиционния посредник или съгласно отделно законодателство, свързано с оценката на активите. Стойността на ценните книжа, допуснати за търгуване на фондов пазар за ценни книжа, се основава на последната цена на съответните ценни книжа, котиращи от фондовата борса към датата, на която клиентските активи са станали недостъпни.
5. Освен ако другата стойност на активите или пасивите на клиента спрямо инвестиционен посредник може да бъде надеждно документирана, стойностите, записани в счетоводните книги на инвестиционния посредник, са решаващи, освен ако отделен закон не предвижда друго.
6. Клиентът има право на компенсация съгласно раздел 1 и 2 от настоящата разпоредба, дори ако неговият финансов инструмент не е платим в рамките на периода, определен за изплащане на компенсация, което се определя съгласно член 88, алинея 1 и алинея 2 на Закона за ценните книжа. Това не се прилага в случай, че има забрана за използване или плащане на финансови инструменти съгласно отделни регламенти. След

- the nature of the matter, to the client or to another person, provided that to such a person arose a right to the client's financial instrument or any part thereof by virtue of a decision of a competent authority.
7. No compensation is provided for precluded financial instruments and deposits and for client assets of clients who have had a special relationship to an investment firm at any time within one year before the date the client assets become inaccessible. The Fund may, in accordance with section 90 subsection 1 of the Securities Act, request an investment firm to supply a list of such persons covering the period concerned.
8. For the purposes of the Securities Act, the following persons are deemed to have a special relationship to an investment firm:
- a) members of the statutory body of the investment firm, executive officers of the investment firm, other employees of the investment firm specified in the articles of association of the investment firm, and the proxy of the investment firm,
  - b) members of the supervisory board of the investment firm,
  - c) legal entities or natural persons who control the investment firm, members of the statutory body of these legal entities and executive officers of these legal entities,
  - d) persons close to members of the board of directors of the investment firm, members of the supervisory board of the investment firm, executive officers of the investment firm, or natural persons who control the investment firm,
- отмяната на забраната може да бъде предоставена компенсация в зависимост от естеството на въпроса, на клиента или на друго лице, при условие, че за това лице е възникнало право по отношение на финансовия инструмент на клиента, или на която и да било част от него по силата на решение на компетентен орган.
7. Не се предоставя компенсация за изключени финансови инструменти и депозити и за клиентски активи на клиенти, които са имали специални отношения с инвестиционен посредник по всяко време в рамките на една година преди датата, на която клиентските активи са станали недостъпни. Фондът може, в съответствие с член 90, алинея 1 от Закона за ценните книжа, да изиска от инвестиционния посредник да предостави списък на тези лица за съответния период.
8. За целите на Закона за ценните книжа се счита, че следните лица имат специално отношение към един инвестиционен посредник:
- а) членовете на уставния орган на инвестиционния посредник, изпълнителните директори на инвестиционния посредник, други служители на инвестиционния посредник, посочени в клаузите на устава на инвестиционния посредник, и пълномощникът на инвестиционния посредник,
  - б) членовете на надзорния съвет на инвестиционния посредник,
  - в) юридически лица или физически лица, които контролират инвестиционния посредник, членовете на уставния орган на тези юридически лица и изпълнителни директори на тези юридически лица,
  - г) лица, близки до членовете на съвета на директорите на инвестиционния посредник, членовете на надзорния съвет на инвестиционния посредник, изпълнителните директори на инвестиционния посредник или физическите лица, които контролират инвестиционния посредник,



- |   |  |
|---|--|
| <p>e) legal entities, in which any of the persons specified in points a), b), c) or d) have a qualifying holding,</p> <p>f) shareholders with a significant influence over an investment firm and any legal entity that is under their control or that has control over them,</p> <p>g) legal entities controlled by the investment firm,</p> <p>h) an auditor or a natural person that carries out an audit on behalf of the auditing company,</p> <p>i) a member of the statutory body of another investment firm and the manager of a branch of a foreign investment firm,</p> <p>j) the manager of a branch of a foreign investment firm and his deputy.</p> <p>9. No compensation is provided to clients who:</p> <p>k) by their criminal activities for which they were lawfully sentenced, partly or fully caused the inability of the investment firm to meet its liabilities towards clients,</p> <p>l) acquired financial instruments and funds in connection with legalisation of income from criminal activity for which they were lawfully sentenced.</p> <p>10. The Fund suspends compensation payments to clients against whom there is a criminal proceeding underway in connection with their criminal activity which may have an impact on the inability of an investment firm to meet its liabilities towards clients.</p> | <p>д) юридически лица, в които някое от лицата, посочени в букви а), б), в) или г), притежава квалифицирано участие,</p> <p>е) акционери със значително влияние върху инвестиционен посредник и всяко юридическо лице, което е под техен контрол или което има контрол над тях,</p> <p>ж) юридически лица, контролирани от инвестиционния посредник,</p> <p>з) одитор или физическо лице, което извършва одит от името на одиторската фирма,</p> <p>и) член на уставния орган на друг инвестиционен посредник и управителя на клон на чуждестранен инвестиционен посредник,</p> <p>к) управителят на клон на чуждестранен инвестиционен посредник и негов заместник.</p> <p>9. Не се предоставя компенсация на клиенти, които:</p> <p>л) чрез престъпна дейност, за която са били законово осъдени, отчасти или изцяло, са причинили неспособността на инвестиционния посредник да изпълни задълженията си към клиенти,</p> <p>м) са придобили финансови инструменти и средства във връзка с легализирането на приходите от престъпна дейност, за която са били законно осъдени.</p> <p>10. Фондът спира изплащането на компенсация на клиенти, срещу които е започнало наказателно производство във връзка с престъпната им дейност, което може да окаже влияние върху неспособността на инвестиционния посредник да изпълни задълженията си към клиенти.</p> |
|---|--|

#### **Article IV.**

##### **Payment of compensation**

1. No later than within five working days from the date client assets held by an investment firm become inaccessible, the Fund sets the beginning, duration, procedure, and place of the payment of compensation. This

#### **Член IV.**

##### **Изплащане на компенсация**

1. Не по-късно от пет работни дни от датата, на която клиентските активи, държани от инвестиционен посредник, станат недостъпни, Фондът определя началото, продължителността, процедурата и мястото на изплащане на компенсацията.

- announcement is delivered to the investment firm without delay.
2. The payment of compensation must be completed no later than within three months of the announcement pursuant to section 86 subsection 3 of the Securities Act, or from the delivery of an executable court order pursuant to section 82 subsection 1 letter b) of the Securities Act. The Fund may, subject to prior approval of the NBS, in extraordinary and justified instances, extend this period by three months at most. However, the payment of compensation must be completed not later than within one year of the announcement pursuant to section 86 subsection 3 of the Securities Act or from the delivery of an executable court verdict pursuant to section 82 subsection 1 letter b) of the Securities Act.
  3. An investment firm is obliged to publish information pursuant to section 1 of this Article together with the announcement pursuant to section 86 subsection 3 of the Securities Act, or a decision on an executable court verdict pursuant to section 82 subsection 1 letter b) of the Securities Act, in a national newspaper and in publicly accessible premises of the investment firm on the next working day following the delivery of the announcement pursuant to section 1 of this Article.
  4. The Fund pays compensation for inaccessible client assets through a bank it commissions with this task. For this purpose, the Fund is entitled to give necessary instructions to the bank. These instructions are binding upon the bank.
  5. A person who has and exercises the right to compensation must prove, depending on the type of client assets, its right to payment of compensation for the client assets concerned; this right is demonstrated in particular by a document establishing the title to the investment instrument or funds, or by a decision of a competent authority. A natural person exercising its right to compensation must also evidence its identity; a legal entity exercising its right to compensation must
- Това съобщение се предоставя незабавно на инвестиционния посредник.
2. Изплащането на компенсация трябва да бъде извършено не по-късно от три месеца след обявяването по реда на член 86, алинея 3 от Закона за ценните книжа или от връчването на изпълнително съдебно разпореждане по член 82, алинея 1, буква б) от Закона за ценните книжа. Фондът може, при предварително одобрение от НБС, в извънредни и обосновани случаи, да удължи този срок най-много с три месеца. Изплащането на компенсация, обаче, трябва да бъде извършено не по-късно от една година, след уведомлението по член 86, алинея 3 от Закона за ценните книжа или от постановяването на изпълнителна присъда съгласно член 82, алинея 1, буква б) от Закона за ценните книжа.
  3. Инвестиционният посредник е длъжен да публикува информацията в съответствие с раздел 1 на този член, заедно с обявлението по член 86, алинея 3 от Закона за ценните книжа, или при решение на изпълнителна присъда съгласно член 82, алинея 1, буква б) от Закона за ценните книжа, в национален вестник и в публично достъпните помещения на инвестиционния посредник на следващия работен ден след представянето на известието съгласно алинея 1 от настоящия член.
  4. Фондът изплаща компенсация за недостъпни клиентски активи чрез банка, която натоварва с тази задача. За тази цел Фондът има право да дава необходимите инструкции на банката. Тези инструкции са задължителни за банката.
  5. Лице, което има и упражнява правото си на компенсация, в зависимост от вида на активите на клиента, трябва да докаже правото си на изплащане на компенсация за съответните клиентски активи; това право се доказва по-специално с документ, установяващ правото на собственост върху инвестиционния инструмент или средствата, или с решение на компетентен орган. Физическо лице, което упражнява

present a statement from an official register or official records, where it is registered, issued no more than one month prior to the exercise of the compensation claim. A representative of a client must also document his identity and present a document, or an officially certified copy thereof, showing its authorisation to represent the client; in the case of a legal entity, whose right to compensation is not exercised by its statutory body, such a document must contain an officially certified signature of its statutory body. If a client or his legal representative is acting through an agent, the agent must also document its identity and present a power of attorney with an officially certified signature of the principal; where the principal is a legal entity, the power of attorney must contain an officially certified signature of its statutory body. The identity of a client, its representative or of their agent is documented by:

- a) a valid identity card, or
  - b) a valid passport, diplomatic passport, service passport and, if a foreigner, a foreigner's permit to reside in the territory of the Slovak Republic.
6. The announcement of the Fund made pursuant to section 1 of this Article may specify the conditions under which the compensation will be paid by a bank transfer.
7. If the client's assets held by the investment firm exceed in total the compensation sum under section 87 subsection 2 of the Securities Act, the compensation covers financial instruments in the order as they were deposited with the investment firm up to the amount set in section 87 subsection 2 of the

правото си на компенсация, също трябва да докаже своята самоличност; а юридическо лице, което упражнява правото си на компенсация, трябва да представи справка от официален регистър или официални документи от мястото, където е вписано, които са издадени на дата не по-късно от един месец, преди иска за компенсация. Представител на клиента трябва също така да документира самоличността си и да представи документ или негово официално заверено копие, показващо неговите пълномощия да представлява клиента; а в случай на юридическо лице, чието право на компенсация не се упражнява от неговия уставен орган, този документ трябва да съдържа официално заверен подпис на неговия уставен орган. Ако клиентът или неговият законен представител действат чрез агент, същия трябва също да документира самоличността си и да представи пълномощно с официално заверен подпис на упълномощителя; когато упълномощителят е юридическо лице, пълномощното трябва да съдържа официално заверен подпис на неговия уставен орган. Идентичността на клиент, негов представител или негов агент се документирани от:

- a) валидна лична карта, или
  - b) валиден паспорт, дипломатически паспорт, служебен паспорт и, ако е чужденец, разрешение за пребиваване на чужденец на територията на Република Словакия.
6. Обявлението на Фонда, направено съгласно алинея 1 от настоящия член, може да уточни условията, при които компенсацията ще бъде платена чрез банков превод.
7. Ако активите на клиента, притежавани от инвестиционния посредник, надвишават общия размер на сумата на компенсацията, посочена в член 87, алинея 2 от Закона за ценните книжа, компенсацията, покрива финансови инструменти в реда, в който са депозирани при инвестиционния

- Securities Act, unless otherwise agreed between the Fund and the client.
8. The amount of compensation for client assets consisting of financial instrument and funds denominated in a foreign currency shall be calculated using the foreign exchange reference rate set and published by the European Central Bank or the NBS ruling valid on the date when the financial instruments or funds become inaccessible.
  9. If a client or another person pursuant to section 87 subsection 6 of the Securities Act were unable to exercise their right to compensation within a deadline pursuant to section 1 and section 2 of this Article for documented serious health reasons or other serious reasons, the Fund may provide compensation based on a written application even after the deadline expires, but no later than within one year after the client assets become inaccessible.
  10. Any person or their representative who exercises the right to compensation for inaccessible client assets are obliged, in order to demonstrate the fulfilment of the requirements and conditions, to provide the following information and allow it to be obtained by photocopying, scanning or other means of recording:
    - a) personal identification information from an identity document that includes a visual likeness, title, name, surname, maiden name, personal identification number, date of birth, place and district of birth, address of permanent residence, address of temporary residence, record of any restriction of legal capacity, type and number of the identity document, the issuing authority, date of issue and expiry date of the identity document, if a natural person,
- посредник до размера, определен в член 87, алинея 2 от Закона за ценните книжа, освен ако не е договорено друго между Фонда и клиента.
8. Размерът на компенсацията за клиентски активи, състоящи се от финансови инструменти и средства, деноминирани в чуждестранна валута, трябва да се изчислява, като се използва референтният валутен курс, определен и публикуван от Европейската централна банка или от определение на НБС, валидни на датата, когато финансовите инструменти или средствата са станали недостъпни.
  9. Ако съгласно член 87, алинея 6 от Закона за ценните книжа, клиентът или друго лице не са могли да упражнят своето право на компенсация в сроковете, посочени в алинея 1 и член 2 от настоящия член, поради сериозни здравословни причини или други сериозни причини, удостоверени с документи, Фондът може да предостави компенсация въз основа на писмено заявление, дори след изтичане на срока, но не по-късно от една година, след като клиентските активи са станали недостъпни.
  10. Всяко лице или негов представител, който упражнява правото на компенсация за недостъпни клиентски активи, за да докаже изпълнението на изискванията и условията, предоставя следната информация и разрешава тя да бъде получена чрез фотокопиране, сканиране или други средства за записване:
    - a) лична идентификационна информация от документ за самоличност, включваща визуален външен вид, обръщение, име, фамилия, моминско фамилно име, личен идентификационен номер, дата на раждане, адрес на постоянно местоживееене, адрес на временно пребиваване, вписване на всяко ограничение на правоспособността, вида и номера на документа за самоличност, издаващия орган, датата на издаване и датата на

- b) identification information to the extent set out in section 81 subsection 5 letter a) point 2 of the Securities Act, if a legal entity,
- c) contact telephone number, fax number and electronic mail address, if has it,
- d) documents and information on client assets and any claims and liabilities towards the investment firm holding the inaccessible client assets, on the representative's power of attorney, an on the fulfilment of other requirements and conditions necessary for assessing and documenting the justification of the exercised right to compensation and to the provision of compensation for the inaccessible client assets protected by law.
11. Compensation for inaccessible deposits may not be provided and paid where the person or their representative who exercises the right to compensation for inaccessible assets has not met all the requirements and conditions pursuant to the Securities Act and to the general terms and conditions for the payment of compensation, which are necessary for assessing and documenting the justification of the exercised right to compensation and to the provision of compensation for legally protected inaccessible client assets.
12. On the date compensation is paid, the Fund acquires a claim to and becomes the creditor of an investment firm in the extent of compensation paid to its client by the Fund. On that date, the client's claim on the investment firm is discharged in the extent of compensation paid.
13. The Fund may also claim from the investment firm reimbursement of actual costs incurred in connection with the payment of compensation.
- изтичане на документа за самоличност, когато е физическо лице,
- б) идентификационната информация в степента, посочена в член 81, алинея 5, буква а), точка 2 от Закона за ценните книжа, ако е юридическо лице,
- (в) телефонен номер за контакт, факс номер и адрес на електронна поща, ако има такава,
- (г) документи и информация за клиентските активи и всякакви искове и задължения към инвестиционния посредник, който държи недостъпни клиентските активи, за пълномощното на пълномощника, както и информация за изпълнението на други изисквания и условия, необходими за оценката и документирането на обосновката да упражнява правото на компенсация и предоставянето на компенсация за защитени от закона недостъпни клиентски активи.
11. Компенсация за недостъпни депозити не може да се предоставя и изплаща, ако лицето или негов представител, който упражнява правото на компенсация за недостъпни активи, не е изпълнил всички изисквания и условия съгласно Закона за ценните книжа и общите условия за изплащане на компенсация, което е необходимо, за да се оцени и документира обосновката за упражняването на право на компенсация и предоставянето на компенсация за защитени от закона недостъпни клиентски активи.
12. От датата на изплащане на компенсацията, Фондът придобива право върху и става кредитор на инвестиционния посредник в размер на компенсацията, изплатена на неговия клиент, от Фонда. На тази дата искът на клиента към инвестиционния посредник се премахва до размера на изплатената компенсация.
13. Фондът може също да поиска от инвестиционния посредник да възстанови действителните разходи, направени във връзка с изплащането на компенсацията.

- |  |   |
|--|---|
| <p>14. Unless otherwise provided in the Securities Act, the legal relationships between the Fund and the investment firm, for whose inaccessible client assets the Fund paid compensation, are governed by the provisions of the Civil Code on guarantees.</p> <p>15. The payment of compensation for inaccessible client assets, the amount of interest and other property benefits determined pursuant to section 87 subsection 4 of the Securities Act, and the outstanding liability for which compensation was not provided is recorded in the books of the investment firm and in documents on relations to an financial instrument, in which the amount of a liability is specified.</p> <p>16. The provision of compensation from the Fund is without prejudice to the right of the client or other authorised person to claim from the investment firm holding its inaccessible assets the payment of that part of the client assets for which compensation was not provided from the Fund.</p> | <p>14. Освен ако не е предвидено друго в Закона за ценните книжа, правните отношения между Фонда и инвестиционния посредник, за чийто недостъпни активи Фондът е изплатил компенсация, се уреждат от разпоредбите на Гражданския кодекс относно гаранциите.</p> <p>15. Изплащането на компенсации за недостъпни клиентски активи, размерът на лихвата и другите материални компенсации, определени съгласно член 87, алинея 4 от Закона за ценните книжа, и неуреденото задължение, за което не е предоставена компенсация, се записват в счетоводните книги на инвестиционния посредник и в документите по отношение на финансовия инструмент, където се посочва размерът на отговорността.</p> <p>16. Предоставянето на компенсации от Фонда не засяга правото на клиента или на друго упълномощено лице да претендира от инвестиционния посредник, държащ недостъпни активи, плащането на онази част от клиентските активи, за която не е предоставена компенсация от Фонда.</p> |
|--|---|

This document is executed in English and Bulgarian languages. In case of any discrepancy between the English and Bulgarian wording the English wording prevails.

Настоящия документ се подписва на английски и български език. В случай на несъответствие между английски и български формулировка, текстът на английски език ще има предимство.